פסקה **לתרגום** לדוגמא:

(חשוב לציין כי המטרה היא **כנס** – כלומר טקסט דיבורי קולח)

יצירה כרוכה בפעולה שהיא חיבור ונפרדות, גם יחד. היא תוצאה של יכולת לוותר, לשאת את החלקיות ולהיות במגע עם החסר. כלומר – יצירה קשורה בעבודת אבֵל. במהלך התהוותה ישנה תנודתיות בין מצבי הקצה, של סימביוזה וניכור, כי כדי לכונן 'שלישי' כל אחת מהיישויות צריכה לעיתים להינמס לתוך האחר ולעיתים להתקיף את החיבור ואת האחר – אבל זה כדי לגלות אותם. כך ההיסטוריה הפרטית/החברתית אינה "נחשפת" במהלך העבודה על הסרט, אלא "נוצרת", בתוך דינמיקת היחסים. המפגש מייצר משהו חדש – שלישי - ולכן החיפוש אחר האמת כאידאל, מוחלף בחיפוש אחר משמעות. המרחב התרבותי הוא השלישי שמשקם אותנו. הוא פותח פתח שניתן לקחת בו נשימה עמוקה ולחוש קיימים. בהעדרו, הסרט קיים/ישנו אבל הוא נטול מרחב (משולש) שמכבד את המורכבות האנושית שהיא תמיד עדינה, פריכה, מאיימת להתאיין.

Making art necessarily involves an action of both connection and separateness – at the very same time. This comes from being able to surrender, to hold the incompleteness, and to be in contact with that which is absent. That is to say – creating art involves the work of mourning. In the process of the art coming into being, there is a fluctuation between extreme states, states of symbiosis and states of detachment. Because in order to establish “the third,” each one of the subjects must sometimes merge with the other, and at other times must attack the connection and attack the other – but this is only in order to reveal them. And so over the course of the film’s creation, the personal/social history is not being “exposed” so much as being “created,” from within the dynamic of the relationship. The meeting between the subjects creates something new – a third something – and as a result, the search for the truth, as an ideal, is replaced by a search for meaning. The cultural space is the third that repairs us. It opens up some room in which we can take a deep breath and feel our own existence. Without it, the film will still exist, but it will lack the triangular (or three-dimensional) space that honors human complexity – which is always fragile and breakable and in danger of being negated.